

**POGLAVLJE 1: Identifikacija hemikalije i podaci o licu koje stavlja hemikaliju u promet****Identifikacija hemikalije****Tržišni naziv:** Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**Broj artikla:** 03.9901-66xx.x/7066xx**Identifikovani načini korišćenja hemikalije i načini korišćenja koji se ne preporučuju**

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Primena supstance / pripreme** hidraulična tečnost**Podaci o snabdevaču****Proizvođač/dobavljač:**

Continental Aftermarket &amp; Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

**Dalje informacije možete dobiti od:**

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

**Broj telefona za hitne slučajeve** +49-6132-84463 - 24/7 - 190 jezika koji se koriste**POGLAVLJE 2: Identifikacija opasnosti****Klasifikacija hemikalije**

Opasnost po zdravlje ljudi

Repr. 2 H361d Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

**Elementi obeležavanja****GHS-elementi obeležavanja**

Proizvod je klasifikovan i obeležen prema Globalnom sistemu za harmonizaciju (GHS).

**Piktogrami opasnosti** GHS08**Reč upozorenja** Pažnja**Komponente za etiketiranje koje određuju opasnost:**

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

**Obaveštenja o opasnosti**

H361d Sumnja se da može štetno da utiče na plod.

**Obaveštenja o merama predostrožnosti**

P101 Ako je potreban medicinski savet, sa sobom poneti ambalažu ili etiketu proizvoda.

P102 Čuvati van domašaja dece.

P103 Pre upotrebe pročitati informacije na etiketi.

P201 Pribaviti posebna uputstva pre upotrebe.

P202 Ne rukovati proizvodom dok se prethodno ne pročitaju i razumeju sve bezbednosne mere predostrožnosti.

P280 Nositi zaštitne rukavice/ zaštitnu odecu/ zaštitu za oči/ zaštitu za lice.

P308+P313 U SLUČAJU izlaganja ili zabrinutosti: Potražiti medicinski savet/ posmatranje.

P405 Skladištiti pod ključem.

P501 Odlaganje sadržaja / posude prema lokalnim / regionalnim / nacionalnim / međunarodnim propisima.

**Ostale opasnosti****Rezultati ocene PBT i vPvB****PBT:** Neprimenjivo.**vPvB:** Neprimenjivo.

**Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

*(nastavak na strani 1)*

### POGLAVLJE 3: Sastav/Podaci o sastojcima

**Podaci o sastojcima smeše**

**Opis:** Mešavina koja se sastoji od dole navedenih materija sa bezopasnim aditivima.

**Opasne komponente:**

30989-05-0	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate	<70%
	Repr. 2, H361d	
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol	<15%
	Eye Dam. 1, H318	
	Specifične granice koncentracije: Eye Dam. 1; H318: $C \geq 30\%$ Eye Irrit. 2; H319: $20\% \leq C < 30\%$	
110-97-4	1,1'-iminodipropan-2-ol	<2%
	Eye Irrit. 2, H319	
111-46-6	2,2'-oksibisetanol	<2%
	Acute Tox. 4, H302	
111-77-3	2-(2-metoksietoksi)etanol	<0,5%
	Repr. 2, H361d	

**SVHC** Ne sadrži nijednu ili < 0, 1% SVHC prema propisima (EK) br. 1907/2006 (REACH), član 57.

**Dodatne informacije:**

Doslovni tekst navedenih informacija o opasnostima nalazi se u 16. poglavlju.

### POGLAVLJE 4: Mere prve pomoći

**Opis mera prve pomoći**

**Opšte informacije:** Uklonite odmah kontaminiranu odeću i obuću.

**Nakon udisanja:**

Dovod svežeg vazduha ili kiseonika; zatražiti lekarsku pomoć.

U slučaju nesvestice, ležanje i transport treba da budu u stabilnom položaju na stranu.

**Nakon kontakta sa kožom:** Odmah oprati vodom i sapunom i dobro isprati.

**Nakon kontakta sa očima:** Oči otvorenih kapaka više minuta ispirati pod tekućom vodom.

**Nakon gutanja:**

Isprati usta i popiti dosta vode.

Obezbediti tretman lekara.

**Najvažniji simptomi i efekti, akutni i odloženi** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Hitna medicinska pomoć i poseban tretman** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

### POGLAVLJE 5: Mere za gašenje požara

**Sredstva za gašenje požara**

**Pogodna sredstva za gašenje:**

Vodeni šmrk

Prah za gašenje

Pena

Mere za suzbijanje požara uskladiti prema okolini.

**Posebne opasnosti koje mogu nastati od supstanci i smeša**

Može biti oslobodjena u slučaju požara : CO, CO<sub>2</sub> , NO<sub>x</sub>.

**Savet za vatrogasce**

**Posebna zaštitna oprema:**

Nositi zaštitnu masku za disanje nezavisno od vazduha okoline.

Ne udisati gasove eksplozije i požara.

**Dalje informacije**

Odvojeno sakupljati kontaminiranu vodu od gašenja požara, ista ne sme da dospe u kanalizaciju.

# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 15.12.2022

Broj verzije 2

prerađeno: 01.12.2022

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 2)

### POGLAVLJE 6: Mere u slučaju udesa

#### Lične predostrožnosti, zaštitna oprema i postupci u slučaju udesa

Nositi sigurnosnu opremu. Skloniti nezaštićene osobe.

Pobrinuti se za dotok dovoljne količine vazduha.

#### Predostrožnosti koje se odnose na životnu sredinu

Ne dozvoliti prodiranje u kanalizaciju/površinske vode/podzemnu vodu.

#### Mere koje treba preduzeti i materijal za sprečavanje širenja i sanaciju

Pokupiti materijalom za apsorpciju tečnosti (pesak, šljunak, sredstvo za vezivanje kiselina, sredstvo za univerzalno vezivanje).

Sakupljeni materijal propisno odložiti.

#### Upućivanje na druga poglavlja

Informacije o bezbednom rukovanju vidi u poglavlju 7.

Informacije o ličnoj zaštitnoj opremi vidi u poglavlju 8.

Informacije o odlaganju vidi u poglavlju 13.

### POGLAVLJE 7: Rukovanje i skladištenje

#### Predostrožnosti za bezbedno rukovanje

Obezbediti dobro provetravanje/crpljenje vazduha na radnom mestu.

**Informacije o zaštiti od požara i eksplozije:** Doneti mere protiv elektrostatičnog naboja.

#### Uslovi za bezbedno skladištenje, uključujući nekompatibilnosti

##### Skladištenje:

#### Zahtevi koje treba da ispunjavaju prostorije za skladištenje i posude:

Prodavnica mešavina hladnom i suvom.

Skladištenje na sobnoj temperaturi.

#### Informacije o skladištenju u jednoj zajedničkoj prostoriji:

Skladištiti odvojeno od vode.

Skladištiti odvojeno od namirnica.

#### Dodatne informacije o uslovima skladištenja:

Preporučena temperatura skladištenja: 10°C - 35°C

Proizvod je higroskopian.

Skladištiti na suvom.

Posudu držati dobro zatvorenu.

**Klasa skladištenja:** 10 zapaljive tečnosti.

**Posebni načini korišćenja** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

### POGLAVLJE 8: Kontrola izloženosti

#### Parametri kontrole izloženosti

#### Sastojci sa limitiranim vrednostima koji zahtevaju nadzor na radnom mestu:

##### 111-77-3 2-(2-metoksietoksi)etanol

IOELV (EU)	dugoročna vrednost: 50,1 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm
	Skin

#### Kontrola izloženosti i lična zaštita

**Dodatne informacije o uređenju tehničkih postrojenja:** Nema daljih informacija, vidi tačku 7.

#### Lična zaštitna oprema:

##### Opšte mere zaštite i higijene:

Obratiti pažnju na uobičajene mere predostrožnosti prilikom rukovanja sa hemikalijama.

Ne udisati gasove/isparenja/aerosole.

Izbegavati kontakt sa očima i kožom.

##### Zaštita disanja:

Respiratorna zaštita potrebna u slučaju ispuštanja para / aerosola.

Koristite filter za čađ sa srednjim kapacitetom zadržavanja za čvrste i tečne čestice (npr. EN 143 ili 149, tip P2 ili FFP2).

(nastavak na strani 4)

## Bezbednosni list

### Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 15.12.2022

Broj verzije 2

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**
*(nastavak na strani 3)*
**Zaštita za ruke:**

Materijal rukavice mora da bude nepropustan i otporan na proizvod / materijal / pravljenje.  
Odabir materijala za rukavice pod uzimanjem u obzir vremena prodiranja, difuzije i degradacije.

**Materijal rukavica**

Odabir odgovarajućih rukavica ne zavisi samo od materijala već i od drugih karakteristika kvaliteta, koje se razlikuju od proizvođača do proizvođača.

**Vreme propuštanja materijala za rukavice**

Butil kaučuk (butil guma): minimalno vreme proboj 480 min; Minimalna debljina sloja : 0,7 mm

NBR (nitril guma) : minimalno vreme proboj 30 min; Minimalna debljina sloja : 0,4 mm

Tačno vreme prodiranja možete saznati od proizvođača zaštitnih rukavica i treba se pridržavati istog.

**Zaštita za oči:** Zaštitne naočare

**Zaštita za telo:** Zaštitno radno odelo

**Limitacija i nadzor nad ekspozicijom u okolinu**

Pogledajte poglavlje 6 i 7. Ne dodatne mjere neophodne.

**Mere u menadžmentu rizika**

Upotreba na industrijskom mestu u zatvorenom procesu sa povremenim kontrolisanim izloženosti ili procesima sa ekvivalentnim uslovima od 1 do 3 vazdušna promena po satu (90% učinkovitost)- osnovni standard opšteg ventilacije

maksimalno 8 h trajanje ekspozicije dnevno

maksimalni 40 °C temperatura obrade

Upotreba funkcionalnih tečnosti u malim uređajima 5 do 10 vazdušnih promena po satu (70% učinkovitost)-dobar standard kontrolisane ventilacije

maksimalno 8 h trajanje ekspozicije na dan

maksimum 40 °C temperatura obrade

## POGLAVLJE 9: Fizička i hemijska svojstva

**Podaci o osnovnim fizičkim i hemijskim svojstvima hemikalije**
**Opšti podaci**

**Boja:**

Boje ćilibara

**Mirisu**

Specifično u odnosu na proizvod

**Pragu mirisa**

Nije određeno.

**Tačka topljenja/tačka mržnjenja**

Neodređeno.

**Tačka ključanja ili početna tačka ključanja i opseg ključanja**

271 °C (ASTM D1120)

**Zapaljivost (čvrsto, gasovito)**

Neprimenjivo.

**Granice eksplozije:**

**Donja:**

Nije određeno.

**Gornja:**

Nije određeno.

**Tačka paljenja**

137,5 °C (DIN EN 22719; ISO 2719)

**Temperatura zapaljivosti:**

230 °C (DIN 51794)

**Temperatura razlaganja**

Nije određeno.

**pH-vrednost kod 20 °C:**

7,7 (50 %(m))

**Viskozitet**

**kinematična kod 23 °C:**

11,5 mm<sup>2</sup>/s (ASTM D445)

**dinamična:**

Nije određeno.

**Vodom:**

Moguće mešanje u potpunosti.

**koeficijent raspodele (n-oktanol/voda):**

Nije određeno.

**Napon pare kod 20 °C**

1 hPa

**Gustina kod 20 °C:**

1,06 g/cm<sup>3</sup> (DIN 51757)

**Relativna gustina**

Nije određeno.

**Gustina pare**

Nije određeno.

**Ostali podaci**

Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

*(nastavak na strani 5)*

# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 15.12.2022

Broj verzije 2

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(nastavak na strani 4)

**Izgledu**
**Oblik:** Tečno

**Važne informacije o zdravstvenoj zaštiti kao i zaštiti okoline i bezbednosti**
**Temperatura samopaljenja**

Proizvod nije samozapaljiv.

**Eksplzivna svojstva**

Proizvod ne nosi opasnost od eksplozije.

**Promena stanja**
**Brzina isparavanja**

Nije određeno.

### POGLAVLJE 10: Reaktivnost i stabilnost

**Reaktivnost** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Hemijska stabilnost**
**Termičko raspadanje / uslovi koje treba izbegavati:**

Nema raspadanja prilikom pravilnog skladištenja i rukovanja.

Nema raspadanja prilikom pravilne primene.

**Mogućnost nastanka opasnih reakcija** Opasne reakcije nisu poznate.

**Uslovi koje treba izbegavati** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Nekompatibilni materijali** Jaki oksidansi

**Opasni proizvodi razgradnje**

Ugljenmonoksid i ugljendioksid

Nitrogeni oksidi (NOx)

### POGLAVLJE 11: Toksikološki podaci

**Podatci o klazami opasnosti kakvi su definisani u poslovanju (EZ) broj 1272/2008**
**Akutna toksičnost** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**LD/LC50-vrednosti relevantne za klasifikaciju:**
**30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate**

oralno LD50 &gt;2.000 mg/kg (pacov) (OECD 401)

dermalno LD50 &gt;2.000 mg/kg (pacov) (OECD 402)

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

oralno LD50 &gt;5.000 mg/kg (pacov)

dermalno LD50 &gt;3.000 mg/kg (rabbit)

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

oralno LD50 &gt;2.000 mg/kg (pacov) (OECD 401)

dermalno LD50 8.000 mg/kg (rabbit)

**111-46-6 2,2'-oksibisetanol**

oralno LD50 &gt;5.000 mg/kg (pacov)

dermalno LD50 &gt;5.000 mg/kg (rabbit)

**111-77-3 2-(2-metoksietoksi)etanol**

oralno LD50 4.160 mg/kg (Guinea Pig) (OECD 401)

dermalno LD50 &gt;5.000 mg/kg (rabbit) (OECD 402)

**Korozivno oštećenje kože/iritacija**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Teško oštećenje oka/iritacija oka**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Senzibilizacija respiratornih organa ili kože**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Mutagenost germinativnih ćelija**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Karcinogenost** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

(nastavak na strani 6)

# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 15.12.2022

Broj verzije 2

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1**

(nastavak na strani 5)

**Toksičnost po reprodukciju**

Neki dokazi o nepovoljnim efektima na razvoj, na osnovu životinjskih eksperimenata.

**Specifična toksičnost za ciljni organ - jednokratna izloženost**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Specifična toksičnost za ciljni organ - višekratna izloženost**

Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

**Opasnost od aspiracije** Na osnovu dostupnih podataka, kriterijumi za klasifikovanje nisu ispunjeni.

### POGLAVLJE 12: Ekotoksikološki podaci

**Toksičnost**
**Akvatična toksičnost:**

LC50	>100 mg/L (riba)
------	------------------

**30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate**

EC50	>100 mg/l (alge) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (riba) (96 h)

**Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol**

EC50	>100 mg/l (alge)
LC50	>100 mg/L (daphnia)
	>100 mg/L (riba) (DIN 38412 96 h)

**110-97-4 1,1'-iminodipropan-2-ol**

EC50 (statičan)	>100 mg/l (alge) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (statičan)	>100 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)

**111-46-6 2,2'-oksibisetanol**

EC50	>100 mg/l (alge)
	>100 mg/l (daphnia) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 mg/L (riba) (96 h)

**111-77-3 2-(2-metoksietoksi)etanol**

EC50 (statičan)	>100 mg/l (alge) (OECD 201 96 h)
	>100 mg/l (daphnia) (EPA 48 h)
LC50 (statičan)	>100 mg/L (riba) (EPA 96 h)

**Perzistentnost i razgradljivost** Pojedinačne komponente se dobro eliminišu iz vode

**Potencijal bioakumulacije** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Mobilnost u zemljištu** Nisu dostupne dalje relevantne informacije.

**Rezultati PBT i vPvB procene**
**PBT:** Neprimenjivo.

**vPvB:** Neprimenjivo.

**Svojstva koja uništavaju endokrini sistem**

Proizvod ne sadrži supstance sa svojstvima endokrinog poremećaja.

**Ostali štetni efekti**
**Dalje ekološke informacije:**
**Opšte informacije:**

Klasifikacija štetnosti za vodu 1 (Samo-kategorizacija): minimalno štetno za vodu

Ne dozvoliti nerazblaženo odn. dospevanje u velikim količinama u podzemnu vodu, okolne vode ili kanalizaciju.

RS

(nastavak na strani 7)

# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 15.12.2022

Broj verzije 2

prerađeno: 01.12.2022

Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1

(nastavak na strani 6)

### POGLAVLJE 13: Odlaganje

#### Metode tretmana otpada

Odlaganje treba da se zasniva na relevantnim državnim i lokalnim zakonima i propisima, proces odlaganja treba izbegavati zagađenje životne sredine.

#### Preporuka:

Mora se nakon predhodnog tretmana i uz poštovanje propisa o specijalnom otpadu, uputiti u postrojenje za spaljivanje specijalnog otpada.

#### Neočišćena ambalaža:

**Preporuka:** Ambalaža koja se ne može očistiti treba biti odložena na isti način kao i sam proizvod.

### POGLAVLJE 14: Podaci o transportu

UN broj ili identifikacioni broj  
ADR, IMDG, IATA

otpada

UN naziv za teret u transportu  
ADR, IMDG, IATA

otpada

Klasa opasnosti u transportu  
ADR, IMDG, IATA  
klasa

otpada

Ambalažna grupa  
ADR, IMDG, IATA

otpada

Opasnost po životnu sredinu

Neprimenjivo.

Posebne predostrožnosti za korisnika

Neprimenjivo.

Pomorski transport u radnom stanju (rifuzi)  
prelazi IMO instrumente

Neprimenjivo.

UN "Model Regulation":

otpada

### POGLAVLJE 15: Regulatorni podaci

Propisi u vezi sa bezbednošću, zdravljem i životnom sredinom

Nacionalni propisi:

Informacije o limitaciji u korišćenju: Obratiti pažnju na ograničenje zaposlenja trudnica i dojilja.

Ostali propisi, ograničeni i propisi zabranjeni

Supstance koje izazivaju zabrinutost (SVHC) - REACH, Član 57

Nije sadržana ni jedna materija.

Procena bezbednosti hemikalije Nije izvedena procena o bezbednosti materije.

### POGLAVLJE 16: Ostali podaci

Navodena se baziraju na današnje stanje naših saznanja, ali ne predstavljaju garanciju za karakteristike proizvoda i ne daju osnov za ugovorno pravni odnos.

Preporučeno ograničenje u korišćenju Za samo industrijske svrhe.

Odeljenje koje izdaje podatke:

Gefahrstoffmanagement Konzern  
ate.sicherheit@contiautomotive.com

(nastavak na strani 8)



# Bezbednosni list

## Na osnovu Sl. gl. RS br. 100/11

Datum štampanja: 15.12.2022

Broj verzije 2

prerađeno: 01.12.2022

**Tržišni naziv: Original ATE Brake Fluid SUPER DOT 5.1***(nastavak na strani 7)***Skraćenice i akronimi:**

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Akutna toksičnost - Kategorija 4

Eye Dam. 1: Teško oštećenje oka / iritacija oka - Kategorija 1

Eye Irrit. 2: Teško oštećenje oka / iritacija oka - Kategorija 2

Repr. 2: Toksično po reprodukciju - Kategorija 2

**Izvori**

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

[http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP\\_VO\\_Anhang\\_VI\\_Tabelle\\_3\\_2.pdf](http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf)

**\* Podaci izmenjeni u odnosu na prethodnu verziju**